

**DATA PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT**  
**FAKULTAS BAHASA DAN SENI**  
**TAHUN 2018**

| <b>NO</b>                                | <b>JUDUL</b>   | <b>TIM PELAKSANA</b>   | <b>SKEMA/JE<br/>NIS</b> | <b>SUMBER<br/>DANA</b> | <b>NOMINAL<br/>(Rp.)</b> |
|--|--|--|-------------------------|------------------------|--------------------------|
| <b>JURUSAN BAHASA DAN SASTRA INGGRIS</b> |  |  |                         |                        |                          |
| 1.                                       | Pendampingan Penyusunan Bahan Ajar Bahasa Inggris Kelas 10 Semester Gasal Pada MGMP (Musyawarah Guru Mata Pelajaran) SMA Surabaya                        | Ririn Pusparini, S.Pd., M.Pd.<br>Esti Kurniasih, S.Pd., M.Pd.<br>Arik Susanti, S.Pd., M.Pd.<br>Fithriyah Inda Nur Abida, S.S., M.Pd.                               | Kebijakan<br>Fakultas   | Swadana Jurusan<br>UKT | 7.500.000                |
| 2.                                       | Pelatihan Penyusunan Buku Penunjang Bahasa Inggris SMA Kelas X Berbasis Teks Otentik Bagi Tim MGMP Bahasa Inggris Surabaya                               | Anis Trisusana, S.S., M.Pd.<br>Dr. Oikurema Purwati, M.A., M.AppL.<br>Drs. Suharsono, M.Phil., Ph.D.<br>Sumarningsih, S.Pd., M.Pd.                                 | Kebijakan<br>Fakultas   | Swadana Jurusan<br>UKT | 7.500.000                |
| 3.                                       | Pemahaman Lintas Budaya Program BIPA Untuk Meningkatkan Kualitas Pembelajaran Berwawasan Internasional Bagi Siswa Dan Guru SD Al Akbar Mojokerto         | Asrori, S.S., M.Pd.<br>Mukhzamilah, S.S., S.Pd., M.Ed.<br>Hespi Septiana, S.Pd., M.Pd.<br>Dra. Trinil Dwi Turistiani, M.Pd.<br>Dr. Diding Wahyudin Rohaedi, M.Hum. | Kebijakan<br>Fakultas   | Swadana Jurusan<br>UKT | 7.500.000                |
| 4.                                       | Pendampingan Pelaksanaan Penelitian Tindakan Kelas Peserta Program Profesi Guru Prajabatan Bersubsidi Prodi Pendidikan Bahasa Inggris Di SMAN 1 Surabaya | Fauris Zuhri, S.Pd., M.Hum.<br>Prof. Dr. Susanto, M.Pd.  | Kebijakan<br>Fakultas   | Swadana Jurusan<br>UKT | 7.500.000                |

| NO  | JUDUL   | TIM PELAKSANA  | SKEMA/JENIS        | SUMBER DANA         | NOMINAL (Rp.) |
|-----|---|--|--------------------|---------------------|---------------|
| 5.  | Pelatihan Pengembangan Ruang Baca Di SMUN 12 Surabaya   | Hujuala Rika Ayu, S.S., M.A.<br>Prof. Dr. Hj. Lies Amin Lestari, M.A., M.Pd.<br>Kusumarasyati, Ph.D.<br>Arif Hidajad, S.S n., M.Pd.  | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 6.  | Pelatihan Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Karya Sastra Untuk SMA   | Lisetyo Ariyanti, S.S., M.Pd.<br>Dian Rivia Himmawati, S.S., M.Hum. Asrori, S.S., M.Pd.<br>Sueb, S.Pd., M.Pd.<br>Drs. MuCh Koiri, M.Si.  | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 7.  | Pelatihan Classroom Language dan English For pecific Purpose (ESP) Bagi Guru SD Lab Ketinta ng Surabaya   | Nur Chakim, S.Pd., M.Pd.<br>Silfia Asningtias, S.Pd., M.TESOL.<br>Diana Budi Darma, S.S., M.Pd.<br>Mamik Tri Wedawati, S.S., M.Pd.<br>Drs. Slamet Setiawan, M.A., Ph.D.              | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 8.  | Pelatihan Literacraft Pada Staff Perpustakaan Kebun Binatang surabaya                                     | Retno Wulan Dari, S.Pd., M.Pd.<br>Dra. Pratiwi Retnaningdyah, M.Hum., M.A., Ph.D.<br>Wiwiet Eva Savitri, S.Pd., M.Pd.<br>Suvi Akhiriyah, S.Pd., M.Pd.<br>Eva Rahmawati, S.Pd., M.Pd. | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 9.  | Pendampingan Pengembangan Profesi Guru Anggota Mgmp Bahasa Inggris Di Bidang Pemaparan Hasil Karya Ilmiah | Sueb, S.Pd., M.Pd.<br>Prof. Dr. Susanto, M.Pd.<br>Fauris Zuhri, S.Pd., M.Hum.<br>Drs. Slamet Setiawan, M.A., Ph.D.<br>Dr. Ali Mustofa, S.S., M.Pd.                                   | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 10. | Pendampingan Penyusunan Media Listening Pada Bahan Ajar Bahasa  | Yuri Lolita, S.Pd., M.Pd.<br>Henny Dwi Iswati, S.S., M.Pd.<br>Nur F auzia. S.S., M.Pd.   | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |

| NO   | JUDUL  | TIM PELAKSANA   | SKEMA/JENIS        | SUMBER DANA         | NOMINAL (Rp.) |
|--|--|---|--------------------|---------------------|---------------|
|  | Inggris Kelas X Semester Genap MGMP SMA Surabaya   | Drs. Fahri, M.A.<br>Adam Damanhuri, S.S., M.Hum.  |                    |                     |               |
| 11.  | Penggunaan Booklet Owl Bahasa Untuk Mempromosikan Perpustakaan Kebun Binatang Surabaya Kepada Masyarakat           | Zainul Aminin, S.Pd., M.Pd.<br>Ahmad Munir, S.Pd., M.Ed., Ph.D.<br>Ayunita Leliana, S.S., M.Pd.<br>Lina Purwaning Hartanti, S.Pd., M.EIL.<br>Syafi'ul Anam, Ph.D.   | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| <b>JURUSAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA</b> |  |   |                    |                     |               |
| 12.  | Pelatihan Penelitian Tindakan Kelas (PTK) Bagi Guru di SMP Muhammadiyah 6 Surabaya                                 | Dr. Agusniar Dian Savitri, S.S., M.Pd.<br>Prof. Dr. H. Haris Supratno<br>Dr. Yuniseffendri, S.Pd., M.Pd.<br>Fafi Inayatillah, S.Pd., M.Pd.<br>Dr. Setijawan, M.Hum. | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 13.  | Pelatihan Penulisan Features Motivasi Bagi Siswa SMAN 1 Dawar Blandong, Kabupaten Mojokerto                        | Andik Yuliyanto, S.S., M.Si.<br>Prof. Dr. H. Setya Yuwana, M.A.<br>Dr. Diding Wahyudin Rohaedi, M.Hum.<br>Dr. Mintowati, M.Pd.<br>Dr. Titik Indarti, M.Pd.          | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 14.  | Pendampingan Penulisan Cerita Pendek Guna Menunjang Kegiatan Literasi Siswa SMA Negeri I Dawar Blandong Mojokerto. | Dr. Ririe Rengganis, S.S., M.Hum.<br>Rahmi Rahmayati, S.Pd., M.Pd.<br>Dr. Suhartono, M.Pd.<br>Dr. Tengsoe Tjahjono, M.Pd.<br>Drs. Moh. Najid, M.Hum.                | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 15.  | Pelatihan Penulisan Karya Ilmiah Pada Guru-Guru Se-Kecamatan Driyorejo Gresik                                      | Drs. Mulyono, M.Hum.<br>Prof. Dr. Suyatno, M.Pd.<br>Drs. Parmin, M.Hum.   | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |

| NO                                      | JUDUL  | TIM PELAKSANA   | SKEMA/JE<br>NIS       | SUMBER<br>DANA         | NOMINAL<br>(Rp.) |
|---|--|---|-----------------------|------------------------|------------------|
|   |  | Mohammad Rokib, S.S., M.A.<br>Dr. Budinuryanta Yohanes, M.Pd.   |                       |                        |                  |
| 16.                                     | Pelatihan Pengembangan Literasi Di Sekolah Bagi Guru SMP Surabaya Barat                                      | Prof. Dr. H. Bambang Yulianto, M.Pd.<br>Prof. Dr. Kisyani, M.Hum.<br>Dr. Kamidjan, M.Hum.<br>Mukhzamilah, S.S., S.Pd., M.Ed.<br>Prima Vidya Asteria, S.Pd., M.Pd.                 | Kebijakan<br>Fakultas | Swadana Jurusan<br>UKT | 7.500.000        |
| 17.                                     | Pelatihan Penulisan Karya Ilmiah Bagi Guru Guru Di SMP Negeri 28 Surabaya Untuk Meningkatkan Kompetensi Guru | Prima Vidya Asteria, S.Pd., M.Pd.<br>Prof. Dr. Darni, M.Hum.<br>Dr. Ali Mustofa, S.S., M.Pd.<br>Fera Ratyaningrum, S.Pd., M.Pd.<br>Welly Suryandoko, S.Pd., M.Pd.                 | Kebijakan<br>Fakultas | Swadana Jurusan<br>UKT | 7.500.000        |
| 18.                                     | Pelatihan Penulisan Artikel Ilmiah Untuk Guru SMA Negeri 1 Dawar Blandong Mojokerto                          | Dr. Dianita Indrawati, S.S., M.Hum.<br>Dr. Syamsul Sodik, M.Pd.<br>Dra. Trinil Dwi Turistiani, M.Pd.<br>Yermia Nugroho Agung Wibowo, S.Pd., M.Pd.<br>Hespi Septiana, S.Pd., M.Pd. | Kebijakan<br>Fakultas | Swadana Jurusan<br>UKT | 7.500.000        |
| <b>JURUSAN BAHASA DAN SASTRA DAERAH</b> |  |   |                       |                        |                  |
| 19.                                     | Pelatihan Tembang Macapat Di SMPN 21 Kota Surabaya   | Dr. Surana, S.S., M.Hum.<br>Prof. Dr. Udjang Pairin, M.Pd.<br>Drs. Sugeng Adipitoyo, M.Si.<br>Drs. Sukarman, M.Si.  | Kebijakan<br>Fakultas | Swadana Jurusan<br>UKT | 7.500.000        |
| 20.                                     | Pelatihan Tembang Pada Guru SD/MI Desa Banjaran Kecamatan Driyorejo Kabupaten Gresik                         | Yohan Susilo, S.Pd., M.Pd.<br>Latif Nur Hasan, S.Pd., M.Pd.<br>Dra. Suwarni, M.Pd.<br>Prof. Dr. Darni, M.Hum.<br>Dra. Hj. Sri Wahyu Widayati, M.Si.                               | Kebijakan<br>Fakultas | Swadana Jurusan<br>UKT | 7.500.000        |

| NO  | JUDUL  | TIM PELAKSANA   | SKEMA/JENIS        | SUMBER DANA         | NOMINAL (Rp.) |
|---|--|---|--------------------|---------------------|---------------|
| 21.                                       | Pelatihan Pengembangan Bahan Ajar Sastra Berbasis Literasi Bagi Guru Sekolah Dasar Mata Pelajaran Bahasa Jawa Se Kecamatan Sukolilo Surabaya | Octo Dendy Andriyanto, S.Pd., M.Pd.<br>Dra. Sri Sulistiani, M.Pd.<br>Drs. Bambang Purnomo, M.S.<br>Dr. Murdiyanto, M.Hum.<br>Yunita Ernawati, S.Pd., M.A. | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| <b>JURUSAN BAHASA DAN SASTRA JERMAN</b>   |  |   |                    |                     |               |
| 22.                                       | Pelatihan Praktik Pembelajaran Bahasa Jerman Di Sekolah  | Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.<br>Drs. Suwarno Imam Samsul, M.Pd.<br>Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.   | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 23.                                       | Pelatihan Penyusunan Unterrichtsphasen Pembelajaran Bahasa Jerman Bagi Guru Bahasa Jerman Di Kota Surabaya                                   | Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.<br>Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.<br>Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.                                      | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 24.                                       | Pelatihan Media Kahoot Bagi Guru Bahasa Jerman Di Sidoarjo   | Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.<br>Drs. H. Benny Herawanto Soesetyo, M.Psi.<br>Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.  | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| <b>JURUSAN BAHASA DAN SASTRA MANDARIN</b> |  |   |                    |                     |               |
| 25.                                       | Pendampingan Penyusunan Perangkat Asesmen Untuk Guru Mata Pelajaran Bahasa Mandarin Di Surabaya Dan Sekitarnya                               | Prof. Dr. Subandi, S.Pd., M.A.<br>Dr. Mintowati, M.Pd.<br>Rendy Aditya, B.TCFL., M.Pd.  | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 26.                                       | Pendampingan Pengembangan Media Pembelajaran Menulis kalimat Sederhana Bahasa Mandarin Bagi Guru SMA   | Dr. Tengsoe Tjahjono, M.Pd.<br>Dr. Urip Zaenal Fanani, M.Pd.<br>Galih Wibisono, B.A., M.Ed.<br>Dwi Didik Santoso, B.TCFL., M.Pd.                          | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |

| NO                                      | JUDUL  | TIM PELAKSANA  | SKEMA/JENIS        | SUMBER DANA         | NOMINAL (Rp.) |
|---|--|--|--------------------|---------------------|---------------|
| <b>JURUSAN BAHASA DAN SASTRA JEPANG</b> |  |  |                    |                     |               |
| 27.                                     | Pendampingan Pelatihan Bahasa Dan Budaya Jepang Kepada Komunitas Pemulung Di Surabaya                        | Dra. Yovinza Bethvine Sopaheluwakan, M.Pd.<br>Dr. Roni, M.Hum., M.A.<br>Prof. Dr. Djodjok Soepardjo, M.Litt.<br>Masilva Raynox Mael, S.Pd., M.Pd.<br>Dr. Urip Zaenal Fanani, M.Pd. | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 28.                                     | Pendampingan Pelatihan Seni Melipat Kain (Furoshiki) Kepada Guru PAUD Di Wilayah Kebraon Surabaya Barat      | Dr. Ina Ika Pratita, M.Hum.<br>Dra. Parastuti, M.Pd.<br>Dra. Nise Samudra Sasanti, M.Hum.<br>Dr. Retnani, M.Pd.<br>Dr. Miftachul Amri, M.Pd., M.Ed.                                | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 29.                                     | Pendampingan Pelatihan Origami Untuk Siswa SD Kelas 1 Di Sekolah Dasar Lab School Unesa Lidah Wetan Surabaya | Rusmiyati, S.Pd., M.Pd.<br>Didik Nurhadi, M.Pd., M.A., Ph.D.<br>Amira Agustin Kocimaheni, S.Pd., M.Pd.<br>Joko Prasetyo, S.Pd., M.Pd.<br>Dr. Phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.      | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| <b>JURUSAN SENI RUPA</b>                |  |  |                    |                     |               |
| 30.                                     | Pelatihan Penerapan Dekorasi Glasir Gerabah Halus Pada Perajin Gerabah, Bethek Malang                        | Muchlis Arif, S.Sn., M.Sn.<br>Dr. Drs. INyoman Lodra, M.Si.<br>Dr Djuli Djatiprambudi, M.Sn.<br>Drs. Martadi, M.Sn.<br>Muhamad Ro'is Abidin, S.Pd., M.Pd.                          | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 31.                                     | Pelatihan Penyusunan Bahan Ajar Di MGMP Seni Budaya SMP Surabaya   | Dra. Nunuk Giari Murwandani, M.Pd.<br>Prof. Dr. Subandi, S.Pd., M.A.<br>Dr. Trisakti, M.Si.<br>Dr. Dianita Indrawati, S.S., M.Hum.<br>Eva Rahmawati, S.Pd., M.Pd.                  | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |

| NO  | JUDUL   | TIM PELAKSANA  | SKEMA/JENIS        | SUMBER DANA         | NOMINAL (Rp.) |
|---|---|--|--------------------|---------------------|---------------|
| 32.   | Pelatihan Pembuatan Karya tiga Dimensi Menggunakan Bahan Gamping/Kapur Bagi Guru Seni Budaya SMA Di Surabaya            | Drs. Sulbi, M.Pd.<br>Dr. Dody Doerjanto, M.Sn.<br>Drs. Imam Zaini, M.Pd.<br>Hendro Aryanto, S.Sn., M.Si.<br>Nur Wakhid Hidayatno, S.Sn., M.S n.                              | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 33.   | Pelatihan Teknik Gulijat Bagi Anggota PKK RT 06 RW 02 Kelurahan Balas Klumprik Wiyung Surabaya                          | Fera Ratyaningrum, S.Pd., M.Pd.<br>Drs. Eko Agus Basuki Oemar, M.Pd.<br>Marsudi, S.Pd., M.Pd.<br>Meirina Lani Anggapuspa, S.Sn., M.Sn.<br>Asy Syams Elya Ahmad, S.Pd., M.Ds. | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 34.   | Pelatihan Pembuatan Souvenir Berbahan Logam Untuk Remaja Masjid Siti Amari Anas Di Wonorejo, Kecamatan Rungkut Surabaya | Drs. H. Muhajir, M.Si.<br>Dra. Indah Chrysanti Angge, M.Sn.<br>Dra. Nunuk Giari Murwandani, M.Pd.<br>Agung Ari Subagio, M.Fil.I.   | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| <b>JURUSAN SENI, DRAMA, TARI, DAN MUSIK</b> |   |  |                    |                     |               |
| 35.   | Pelatihan Rekonstruksi Tari Klana Topeng Dalam Wayang Topeng Jati Duwur Bagi Seniman                                    | Joko Winarko, S.Sn., M.Sn.<br>Dr. Setyo Yanuartuti, M.Si.<br>Drs. Peni Puspito, M.Hum.<br>Drs. Djoko Tutuko, M.Sn.<br>Dra. Eko Wahyuni Rahayu, M.Hum.                        | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 36.   | Pelatihan Kethoprak Untuk Anak-Anak Dan Remaja Di Rumah Budaya Harmini Parni Ponorogo                                   | Arif Hidajad, S.Sn., M.Pd.<br>Dr. Autar Abdillah, S.Sn., M.Si.<br>Drs. Bambang Sugito, M.Sn.<br>Dr. Trisakti, M.Si.<br>Dra. Jajuk Dwi Sasanadjati, M.Hum.                    | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 37.   | PKM Sekolah Taman Kanak-Kanak   | Dr. Hj. Warih Handyaningrum, M.Pd.<br>Dr. Anik Juwariyah, M.Si.  | Kebijakan Fakultas | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |

| NO                    | JUDUL   | TIM PELAKSANA  | SKEMA/JENIS                              | SUMBER DANA         | NOMINAL (Rp.) |
|-----------------------|---|--|--|---------------------|---------------|
|                       | Kecamatan Menganti Kabupaten Gresik Jawa Timur  | Dra. Noordiana, M.Sn.<br>Dra. Enie Wahyuning Handayani, M.Si.<br>Dhani Kristiandri, S.Pd.. M.Sn.   |  |                     |               |
| 38.                   | Pelatihan Teknik Menabuh Balaganjur Bagi Grup Balaganjur Samavetha Pura Tirta Empul Surabaya                      | Dr. I Nengah Mariasa, M.Hum.<br>Dr. Subianto Karoso, M.Kes.  | Kebijakan Fakultas                       | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 39.                   | Pendampingan Pelatihan Orkestra Pada Komunitas Musik Poss Surabaya  | Moh Sarjoko, S.Sn., M.Pd.<br>Budi Dharmawanputra, S.Pd., M.Pd.<br>Drs. Heri Murbiyantoro, M.Pd.<br>Harpang Yudha Karyawanto, S.Pd., M.Pd.              | Kebijakan Fakultas                       | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |
| 40.                   | PKM Kelompok Industri Kreatif Batik Kelurahan Magersari Kecamatan Sidoarjo Kabupaten Sidoarjo Provinsi Jawa Timur | Drs. Bambang Soeyono, M.Hum.<br>Drs. Sudarso, M.Pd.<br>Reza Rahmadian, S.ST., M.EngSc.   | Program Kemitraan Masyarakat             | DRPM                | 40.000.000    |
| 41.                   | Pengembangan Kampung Seni Melalui Sanggar Seni Lintas Generasi  | Welly Suryandoko, S.Pd., M.Pd.<br>Agus Suwahyono, S.Sn., M.Pd.   | KKN Pembelajaran Pemberdayaan Masyarakat | DRPM                | 75.000.000    |
| 42.                   | PKM Mencipta Tari Anak Untuk Bunda Pos PAUD Permata Hati Griya Bayangkara Sukodono Sidoarjo                       | Dr. Anik Juwariyah, M.Si<br>Dr. Trisakti, M.Si<br>Dr. Warih Handayaningrum, M. Pd<br>Drs. Bambang Sugito, M.Sn<br>Dla- Enie Wahvunins Handavani. M.si. | PKM Offline                              | BOPTN               | 20.000.000    |
| <b>JURUSAN DESAIN</b> |   |  |  |                     |               |
| 43.                   | Pelatihan Menggambar Sebagai Upaya Meningkatkan Kreativitas Guru TK Kecamatan Driyorejo Kabupaten Gresik          | Nova Kristiana, S.Sn., M.S n.<br>Drs. Salamun, M.Pd.<br>Winarno, S.Sn., M.Sn.  | Kebijakan Fakultas                       | Swadana Jurusan UKT | 7.500.000     |



| NO | JUDUL | TIM PELAKSANA  | SKEMA/JE<br>NIS | SUMBER<br>DANA | NOMINAL<br>(Rp.) |
|----|-------|--|-----------------|----------------|------------------|
|    |       | Tri Cahyo Kusumandyoko, S.Sn., M.Ds.<br>Muh. Ariffudin Islam, S.Sn., M.Sn. |                 |                |                  |